

- het persoonlijke beveiligingssysteem moet zodanig worden schoongemaakt en gedesinfecteerd dat het materiaal (de grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt, niet beschadigd raakt. Gebruik voor textiele materialen (band, touwen) schoonmaakmiddelen voor tere stoffen. U kunt ze op de hand of in de machine wassen. Spoel zorgvuldig na. Was de kunststof onderdelen alleen in water. Uitrusting die tijdens het schoonmaken of het gebruik nat is geworden moet onder natuurlijke omstandigheden goed worden gedroogd, ver verwijderd van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, sluitingen etc.) moeten regelmatig worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet losjes verpakt worden bewaard in droge, goed geventileerde ruimten, beschermd tegen licht, UV-straling, stof, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en agressieve substanties.
- het gebruik van de valdemper in combinatie met andere geselecteerde elementen van het valbeveiligingssysteem moet in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften, de gebruiksaanwijzingen van de uitrusting en de geldende normen:
  - EN 361- voor harnasgordels;
  - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 360, EN 362 - voor valbeveiligingssystemen.
  - EN 795 - voor vaste bevestigingspunten (verankeringspunten).

#### Periodieke keuringen

De elastische vallijn dient elke 12 maanden vanaf het eerste gebruik periodiek te worden gekeurd.

De periodieke keuringen mogen uitsluitend door een bevoegde persoon worden doorgevoerd met de kennis en vaardigheden vereist om de periodieke keuring van de individuele beschermingsmiddelen door te voeren. Afhankelijk van het type werk en de bedrijfsomgeving kan het noodzakelijk zijn om keuringen vaker dan elke 12 maanden door te voeren. Elke periodieke keuring dient op de Gebruiksaanwijzing van het apparaat te worden genoteerd.

#### De maximale gebruiksperiode van de apparatuur

De maximale gebruiksperiode van de elastische vallijn bedraagt 10 jaar van het productiedatum.

Nadat een val wordt opgevangen of op grond van een inspectie vastgesteld wordt dat het verdere gebruik niet mogelijk is of in geval van enige twijfels betreffende de technische toestand van de elastische vallijn dient men deze onmiddellijk buiten gebruik te stellen en te vernielen.

LET OP: De maximale gebruiksperiode van de elastische vallijn af van de mate van slijtage en de omgevingsomstandigheden. Het gebruik van het veiligheidstouw in moeilijke omstandigheden, in het mariene milieu, op plaatsen waar scherpe randen voorkomen, met gevaar van blootstelling aan hoge temperaturen of agressieve stoffen e.d. kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na één gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.

Het bedrijf waar de gegeven uitrusting in gebruik is,  
Is verantwoordelijk voor de notities op de gebruiksaanwijzing.  
De gebruiksaanwijzing moet voor de eerste Ingebruikname van de uitrusting worden ingevuld.  
Alle informatie over de veiligheidsuitrusting (naam, serienummer,  
Aankoopdatum en datum van ingebruikname, gebruikersnaam, Informatie over reparaties en servicebeurten en uitgebruikname)  
Moet worden vermeld op de gebruiksaanwijzing van het gegeven apparaat.  
De persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting vult de kaart in.  
Gebruik van een persoonlijk beschermingssysteem Zonder ingevulde gebruiksaanwijzing is niet toegestaan.

## GEBRUIKSKAART

NAAM VAN HET APPARAAT MODEL	
-----------------------------	--

CATALOGUSNUMMER	
-----------------	--

APPARAATNUMMER	PRODUCTIEDATUM
----------------	----------------

NAAM VAN DE GEBRUIKER
-----------------------

AANKOOPDATUM	DATUM VAN INGEBRUIKNAME
--------------	-------------------------

### TECHNISCHE SERVICEBEURTEN

	DATUM SERVICEBEURT	REDEKEN VOOR HET UITVOEREN VAN DE SERVICEBEURT OF REPARATIE	GECONSTATEERDE BESCHADIGINGEN, UITGEVOERDE REPARATIES, ANDERE OPMERKINGEN	DATUM VOLGENDE SERVICEBEURT	HANDTEKENING VAN DE VERANTWOORDELIJKE PERSOON
1					
2					
3					
4					

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13a,  
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands,  
tel. +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760,  
www.lr.nl

Genotificeerde entiteit die de conformiteitsverklaring met de Europese normen heeft  
uitgegeven en toezicht houdt over de productie van de apparatuur:  
APAVE SUDEUROPE SAS - 8 rue Jean-Jacques Vernazza - Z.A.C. Saumaty-Séon  
CS-60193 – 13322 MARSEILLE Cedex 16, Frankrijk — Genotificeerde entiteit nr. 0082  
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

## Gebruiksaanwijzing



CE 0082  
EN 354:2010



ELASTISCHE  
VALLIJN

Ref. LE 111 xx

DUBBELE  
ELASTISCHE  
VALLIJN

Ref. 2LE 111 xx zz

De elastische vallijn is een element van individuele uitrusting die tegen een val van hoogte beveiligd, in overeenstemming met de norm EN354.

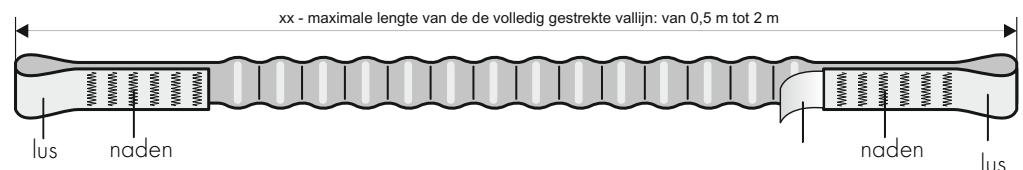
De verbindings- en dempcomponent bestaande en vallijn (in overeenstemming met de norm EN 354) gekoppeld met de valdemper (in overeenstemming met de norm EN 355) bevestigd aan de harnasgordel (in overeenstemming met de norm EN 361) en gekoppeld aan het punt van de vaste constructie (in overeenstemming met de norm EN 795), kan als basis valbescherming worden gebruikt.

LET OP: De totale lengte van het systeem bestaande uit de vallijn ende valdemper mag 2 m niet overschrijden (in overeenstemming met de norm EN 354 en EN 355).

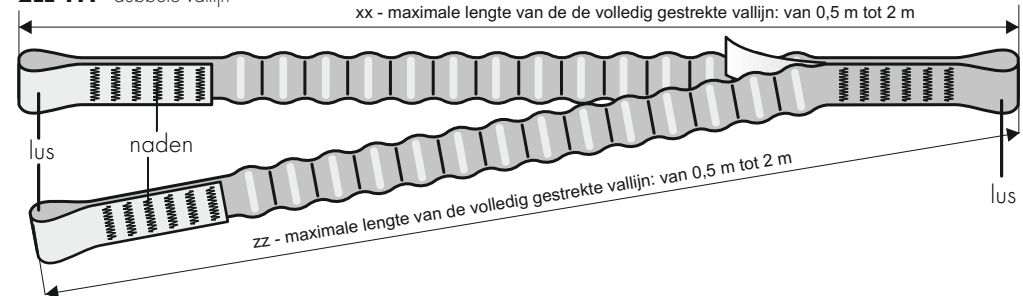
#### CONSTRUCTIE VAN HET APPARAAT

De vallijn is gemaakt van geweven polyester band met elastisch garen. De uitenden van de vallijn zijn genaaid en vormen de verbindingslussen. De lijn is symmetrisch.

#### LE 111 - enkele vallijn



#### 2LE 111 - dubbele vallijn



#### MARKERINGEN

type apparaat	ELASTISCHE VALLIJN	DUBBELE ELASTISCHE VALLIJN	
	<b>LE 111 xx*</b>	<b>2LE 111 xx zz</b>	catalogusnummer van het apparaat
lengte van de vallijn	Lengte: x,x m	Lengte: x,x m / z,z m	*) xx of xxxz - bepaling van de lengte van het apparaat, bv.: xx - LE111 15 - lengte 1,5 m xxxz - 2LE111 1010 - lengte 1 m/1m
serienummer	Serienummer: 00001		
	Productiedatum: 08.2012		productiemaand /jaar van het apparaat
gebruiksaanwijzing lezen			
	EN 354:2010		Europese norm (nummer/jaar)

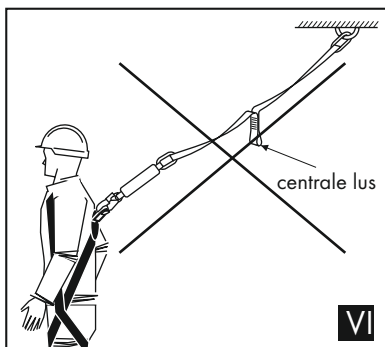
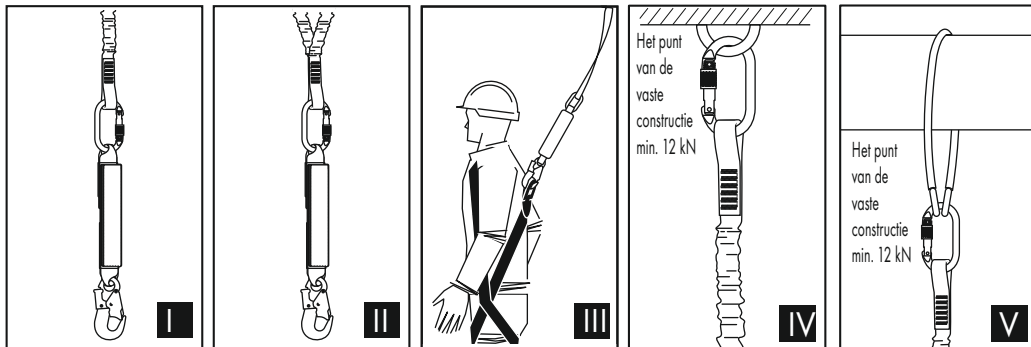
CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op de productie van het apparaat (art. 11)

CE 0082  
ELLER SAFE

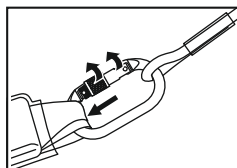
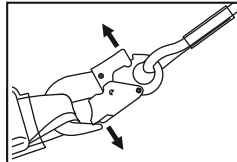
aanduiding van de producent of distributeur

## GEBRUIK VAN DE VALLIJN LE111/2LE111 ALS EEN VERBINDING- EN DEMPCOMPONENT

1. Verbind een van de vallijnen LE 111 met behulp van de karabijnhaak met de valdemper die met de norm EN 355 overeenkomt — afb. I.  
Verbind de gemiddelde lus van de dubbele vallijn 2LE111 met de valdemper - afb. II. Gebruik enkel de goedgekeurde karabijnhaken die met de norm EN 362 overeenstemmen.
  2. Verbind de ontstane verbind- en dampcomponent met behulp van de karabijnhaak van de valdemper met voorste of achterste koppelpunt van de harnasgordel gemerkt met "A" - afb. III
  3. Verbind de andere karabijnhaak gekoppeld aan de vallijn met willekeurig punt van de vaste constructie met de sterkte van min. 12 kN.  
- direct — afb. IV  
- met behulp van een ander verankerings-/verbindingsapparaat dat met EN 795 of EN 362 overeenstemt — afb. V.
  4. Bij gebruik van de vallijn 2LE111 is het verboden enig verbindingsstuk aan het uiteinde van de valdemper en het verbindstuk aan het andere uiteinde aan het punt van de vaste constructie te koppelen - afb. VI.
- LET OP : De totale lengte van het systeem bestaande uit de valdemper, de vallijn LE111 en 2LE111, karabijnhaken en verbindstukken mag 2 m niet overschrijden.

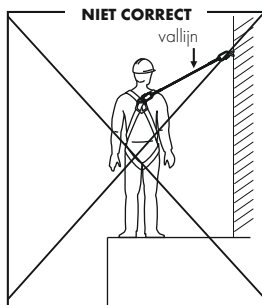
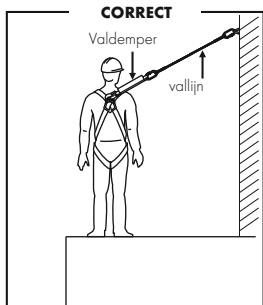


**VOORZICHTIG!**

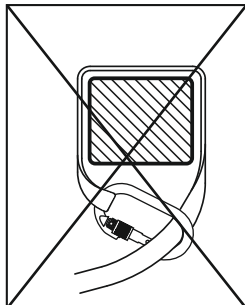


**BEVEILIG ALTIJD DE KARABIJNHAAK MET DE VERGRENDELINGSMECHANISME**

De elastische vallijn LE 111 of 2LE111 wordt enkel gebruikt om tegen een val van hoogte gekoppeld aan de valdemper te beveiligen.  
Het is verboden de elastische vallijn te gebruiken om tegen een val van hoogte zonder de valdemper te beveiligen.



**De geblokkeerde vallijn niet gebruiken**



De vallijn zonder valdemper mag uitsluitend worden gebruikt als de lijn voor werkpositionering — om de gebruiker die in de zone met valgevaar verblijft, in positie te houden.

## OPMERKINGEN:

- Bij het bepalen van de minimale vrije ruimte onder de werkplek voor het opvangen van een val dient de lengte van de vallijn als een element te worden aangenomen dat de weg van het opvangen van een val verlengt.
- De totale lengte van de verbinding- en dampcomponent bestaande uit de vallijn, valdemper in overeenstemming met EN 355 en karabijnhaken en sluitingen mag de lengte van 2 m niet overschrijden.
- De gebruiker dient de kans op het loskomen van de vallijn bij potentieel risico van de val te minimaliseren.
- De gebruiker dient alle risico's (bv. omranden van de vallijn om de nek) te elimineren indien tijdens het gebruik de val wordt opgevangen en de vallijn ernstig letsel (waaronder dood) kan veroorzaken.
- De gebruiker moet vermijden om de vallijn tussen de constructie elementen niet achterlaten of wanneer er een risico van het vallen over een scherpe rand bestaat (bv. dakrand).
- De vallijn in een temperatuurbereik van -47°C tot 50°C gebruiken.
- De vallijn niet zelfstandig (zonder de valdemper) als het apparaat voor het opvangen van een val van hoogte gebruiken.
- Twee onafhankelijke vallijnen (beide voorzien van een valdemper) mogen niet naast elkaar (d.w.z. parallel) worden gebruikt.
- Het vrije uiteinde van de dubbele vallijn verbonden met de valdemper mag niet aan de achterste lus van de harnasgordel worden aangesloten.
- Het is toegestaan de vallijn uitsluitend als een lijn zonder de demper te gebruiken die het risico beperkt (voorkomt) wanneer de gebruiker zich in de situatie van het valgevaar raakt.

## ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN EEN PERSOONLIJK VALBEVEILIGINGSSYSTEEM

- een persoonlijk beveiligingssysteem mag uitsluitend worden toegepast door personen die zijn geschoold in het gebruik ervan.
- een persoonlijk beveiligingssysteem mag niet worden toegepast door personen waarvan de gezondheidstoestand van invloed kan zijn op de veiligheid bij dagelijks gebruik of in reddingssituaties.
- er dient een reddingsplan opgesteld te worden dat indien noodzakelijk toegepast kan worden.
- het is verboden om veranderingen aan te brengen in de uitrusting zonder schriftelijke toestemming van de producent.
- eventuele reparaties van de uitrusting mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of een door hem geautoriseerde vertegenwoordiger.
- het persoonlijke beveiligingssysteem mag niet worden gebruikt voor doeleinden die niet overeenkomen met zijn bestemming.
- het persoonlijke beveiligingssysteem is persoonlijk en dient slechts door één persoon te worden gebruikt.
- zorg ervoor dat alle elementen van het valbeveiligingssysteem op de juiste manier met elkaar samenwerken voordat u het gaat gebruiken. Controleer regelmatig de koppelingen en de pasvorm van de onderdelen van de uitrusting om te voorkomen dat ze per ongeluk verslappen of losschieten.
- het is verboden om beveiligingssystemen te gebruiken, waarvan de werking van een willekeurig onderdeel wordt gehinderd door de werking van een ander onderdeel.
- kijk het persoonlijke beveiligingssysteem voor ieder gebruik goed na en controleer of het nog in goede staat verkeert en goed werkt.
- controleer tijdens de inspectie alle elementen van de uitrusting en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking. Let bij de volgende onderdelen van de uitrusting met name op:
  - bij harnasgordels en riemen voor werkpositionering: gespen, regelementen, bevestigingspunten (gespen), banden, naden, lussen;
  - bij valdempers: bevestigingslussen, band, naden, behuizing, koppelingen;
  - bij touwen en geleiders van textiel: touw, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen, vlechtwerk;
  - bij touwen en geleiders van staal: touw, draad, klemmen, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen;
  - bij valstopapparaten: het touw of de band, juiste werking van het oprolsysteem en blokkeringsmechanisme, behuizing, valdemper, koppelingen;
  - bij lijnklemmen: het lichaam van het apparaat, het goed glijden langs de geleider, werking van het blokkeringsmechanisme, rollertjes, schroeven en klinknagels, koppelingen, valdemper;
  - bij de koppelingen (karabijnhaken): draaglichaam, klinknagelwerk, hoofdsluiting, werking van het blokkeringsmechanisme.
- minimaal eenmaal per jaar, na 12 maanden gebruik, moet het persoonlijke beveiligingssysteem uit gebruik worden genomen om een periodieke servicebeurt uit te voeren. De periodieke servicebeurt mag worden uitgevoerd door de persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting en die op dit gebied is geschoold. De periodieke servicebeurt kan ook worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of door personen of bedrijven die zijn geautoriseerd door de producent. Controleer alle elementen van de uitrusting grondig en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking (zie het voorgaande punt). In sommige gevallen, met name wanneer de veiligheidsuitrusting een gecompliceerde constructie heeft zoals valstopapparaten, moeten de periodieke servicebeurten worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger. Na uitvoering van de periodieke servicebeurt wordt de termijn van de volgende servicebeurt vastgesteld.
- regelmatig uitgevoerde periodieke servicebeurten zijn van fundamenteel belang voor de toestand van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker die afhankelijk is van volledige functionaliteit en duurzaamheid van de uitrusting.
- controleer tijdens de periodieke servicebeurt de leesbaarheid van alle markeringen op de veiligheidsuitrusting (kenmerk van het gegeven apparaat),
- alle informatie over de veiligheidsuitrusting (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van ingebruikname, gebruikersnaam, informatie over reparaties en servicebeurten en uitbreuknaam) moet worden vermeld op de gebruiksaanwijzing van het gegeven apparaat. Het bedrijf waar de gegeven uitrusting in gebruik is, is verantwoordelijk voor de notities op de gebruiksaanwijzing. De persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting vult de kaart in. Gebruik van een persoonlijk beveiligingssysteem zonder ingevulde gebruiksaanwijzing is niet toegestaan.
- bij verkoop van de uitrusting buiten het grondgebied van het land van herkomst is de leverancier van de uitrusting verplicht om de uitrusting te voorzien van een gebruiksaanwijzing, een onderhoudshandleiding en informatie over periodieke servicebeurten en reparaties in de officiële taal van het land waarin de uitrusting zal worden gebruikt.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen wanneer er ook maar enige twijfel bestaat over de juiste staat of goede werking ervan. De uitrusting kan opnieuw in gebruik worden genomen nadat de producent de uitrusting een grondige servicebeurt heeft gegeven en schriftelijk toestemming verleent tot verder gebruik.
- wanneer het persoonlijke beveiligingssysteem is gebruikt om een val te dempen, moet hij onmiddellijk uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen).
- alleen een harnasgordel (conform norm EN 361) is toegelaten als uitrusting voor het vasthouden van het lichaam in een persoonlijk valbeveiligingssysteem.
- het valbeveiligingssysteem mag uitsluitend vastgemaakt worden aan de bevestigingspunten (gespen, lussen) van de harnasgordel die zijn aangeduid met een hoofdletter "A". Een markering van het type "A/2" of een halve letter "A" betekent dat het noodzakelijk is dat er twee op eendere wijze gemarkeerde bevestigingspunten aan vastgemaakt moeten worden. Het is verboden om een beveiligingssysteem vast te maken aan een enkel bevestigingspunt (gesp, lus) dat is gemarkeerd met "A/2" of een halve letter "A". Zie onderstaande afbeeldingen:
  - het verankeringspunt (apparaat) voor het valbeveiligingssysteem moet een stabiele constructie hebben en dusdanig gesitueerd zijn dat de kans op een val wordt beperkt en de vrije valafstand geminimaliseerd. Het verankeringspunt van de uitrusting dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van het verankeringspunt moeten een permanente verbinding met de uitrusting waarborgen en voorkomen dat hij per ongeluk losschiet. Wij bevelen het gebruik aan van gecertificeerde en gemarkeerde verankeringspunten voor de uitrusting, conform de norm EN 795.
  - u bent verplicht om de vrije ruimte te controleren onder de werkplek waar het persoonlijke valbeveiligingssysteem gebruikt zal gaan worden, om tijdens het breken van de val botsingen met voorwerpen of een lager gelegen vlak te voorkomen. De vereiste vrije valruimte onder de werkplek kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van de beveiligingsuitrusting die u van plan bent toe te passen.
  - let tijdens het gebruik van de uitrusting goed op gevaarlijke verschijnselen die de werking van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker kunnen beïnvloeden. U dient met name te letten op:
    - in de knoop raken en schuren van de touwen langs scherpe randen,
    - alle mogelijke beschadigingen zoals sneetjes, slijtplekken, corrosie,
    - negatieve werking van klimaatfactoren,
    - slingerend vallen,
    - inwerking van extreme temperaturen,
    - inwerking van chemicaliën,
    - stroomgeleiding,
    - het persoonlijke beveiligingssysteem moet worden vervoerd in verpakkingen die beschermen tegen beschadiging en vocht, bijvoorbeeld in tassen van geïmpregneerde stof of koffers of kisten van staal of plastic.